



Regulamin wyścigu Cykloopawy XC- MTB UCI C3

Technical Guide Cykloopawy XC- MTB UCI C3

03.09.2022r.

Puchar Polski MTB XCO #6

Polish MTB Cup XCO #6

1. Organizacja / organisation

1.1. Główny organizator / Main Event Host :

Klub Turystyki Kolarskiej KTUKOL,
ul. Powstańców Śl. 50/23
48 – 340 Głucholązy,
<http://www.ktukol.pl/>

1.1.1. Współorganizatorzy / Co-hosts

Urząd marszałkowski Opole,
Starostwo Powiatowe w Nysie,
Gmina Głucholązy.

1.2. Dyrektor wyścigu / Race Director

Tomasz Rudnicki,
tel.+48 737488439,
tomred2@wp.pl www.mtbglucholazy.pl.

1.4. Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKOl oraz niniejszym regulaminem

Race will be performed according to all UCI, PZKOl regulations including this Technical Guide

1.5. Pomiar czasu / *Timekeeping*

Pomiar czasu będzie zrealizowany przy użyciu chipów elektronicznych.
Timekeeping will be conducted by means of electronic transponders.

1.6. Lokalizacja / *Location*

ul. Jana Pawła II, Głucholazy
48-340 Głucholazy

1.7. Data wyścigu / *Race date*

Sobota 3 wrzesień 2022 r. / *Saturday 3 September 2022*

2. Klasa wyścigu / *Event category*

2.1. Wyścig kategorii Elita Kobiet i Mężczyzn oraz kategorii Juniorka i Junior rozgrywany jest z rangą UCI C3.

The main event in categories: Elite Men, Elite Women, Juniors Men, Juniors Women, recognized as UCI C3.

2.2. Wyścig dla zawodników kategorii: Elita mężczyzn, Elita kobiet, U-23 mężczyzn, U-23 kobiet, Junior, Juniorka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, Młodzik, Młodziczka, Żak, Żakini, Masters oraz klasyfikacja drużynowa posiada rangę Pucharu Polski MTB XCO.

The main event in categories: Elite Men, Elite Women, U-23 Men, U-23 Women, Juniors Men, Juniors Women, U-17 Women and Men, U-15 Women and Men, U-13 Women and Men as well as the Team classification are recognized as Polish MTB Cup XCO.

2.3. Wyścigi dla zawodników kategorii amatorskich (bez licencji) oraz dziecięcych są wpisane do kalendarza regionalnego Opolskiego Związku Kolarskiego. W kategoriach amatorskich i dziecięcych nie jest prowadzona klasyfikacja drużynowa.

The event in sportive and kids categories is registered as local event, present in regional federation (OZKol) calendar. There is no Team Classification in amateur races.

2.4. Kategorie dla zawodników licencjonowanych / *licensed riders' categories*

Kategorie Pucharu Polski/ Polish Cup Categories		
1	Żak/ Men U-13	wiek 11-12 lat (ur. 2011-2010) <i>/ age 11-12 (born 2011-2010)</i>
2	Żakini/ Women U-13	wiek 11-12 lat (ur. 2011-2010)/ age 11-12 <i>(born 2011-2010)</i>
3	Młodzik/ Men U-15	wiek 13-14 lat (ur. 2008-2009)/ age 13-14 <i>(born 2008-2009)</i>
4	Młodziczka/ Women U-15	wiek 13-14 lat (ur. 2008-2009)/ age 13-14 <i>(born 2008-2009)</i>
5	Junior młodszy/ Men U-17	wiek 15-16 lat (ur. 2006-2007)/ age 15-16 <i>(born 2006-2007)</i>
6	Juniorka młodsza/ Women U-17	wiek 15-16 lat (ur. 2006-2007)/ age 15-16 <i>(born 2006-2007)</i>
7	Junior/ Men Junior UCI C3	wiek 17-18 lat (ur. 2004-2005)/ age 17-18 <i>(born 2004-2005)</i>
8	Juniorka/ Women Junior UCI C3	wiek 17-18 lat (ur. 2004-2005)/ age 17-18 <i>(born 2004-2005)</i>

9	Elita Mężczyzn/ <i>Men Elite UCI C3</i>	wiek 19 lat + (ur. 2003 i starsi)/ <i>age 19+ (born 2003 and older)</i>
10	Elita Kobiet/ <i>Women Elite UCI C3</i>	wiek 19 lat + (ur. 2003 i starsi)/ <i>age 19+ (born 2003 and older)</i>
11	Masters I/ <i>Masters I</i>	wiek 30-39 lat (ur. 1992-1983)/ <i>age 30-39 (born 1992-1983)</i>
12	Masters II/ <i>Masters II</i>	wiek 40 lat + (ur. 1982- i starsi)/ <i>age 40 + (born 1982 and older)</i>
13	Masters K/ <i>Women Masters</i>	kobiety wiek 30 lat + (ur. 1992 i starsze)/ <i>women age 30+ (born 1992 and older)</i>
* w wyścigach Elity prowadzona będzie dodatkowa klasyfikacja U-23 (ur. 2000 - 2003; 19-22 lata)/ <i>An additional classification will be conducted in the elite races for Under 23 category (born 2000 – 2003, age 19 – 22) in the races.</i>		
*przeprowadzona zostanie klasyfikacja drużynowa Open oraz Młodzieżowa		
Kategorie Amator/ <i>Amateur Categories</i>		
1	Mężczyźni amator/ <i>Men amateur</i>	mężczyźni wiek 19 lat + (ur. 2003 i starsi) / <i>men age 19 + (born 2003 and older)</i>
2	Kobiety amator/ <i>Women amateur</i>	kobiety wiek 19 lat + (ur. 2003 i starsze)/ <i>women age 19 + (born 2003 and older)</i>
Kategorie dziecięce/ <i>Children`s Categories</i>		
3	Kobiety U-19/ <i>Women U-19</i>	kobiety wiek 16-18 lat (ur. 2006-2004)/ <i>women age 16-18 (born 2006-2004)</i>
4	Mężczyźni U-19/ <i>Men U-19</i>	mężczyźni wiek 16-18 lat (ur. 2006-2004)/ <i>men age 16-18 (born 2006-2004)</i>

3. Zgłoszenia / Registration

3.1. On-line na stronie internetowej <https://wynikizawodow.eu/> do dnia 31.08.2022 do godziny 23.59 / *On-line go to <https://wynikizawodow.eu/> until 31.08.2022 (23:59 CET)*

3.2. W Biurze Zawodów zgodnie z programem minutowym zgłoszenia będą przyjmowane tylko w kategoriach Amator i Dziecięcych /

At Race Office in line with race schedule, applications will be accepted only in Amateur, Children`s categories

3.3. Zgłoszenie jest ważne po dokonaniu opłaty startowej/

Registration is valid after payment of entry fee is completed

3.4. Osoby niepełnoletnie startują za pisemną zgodą rodziców lub opiekunów na formularzu dostępnym w Biurze Zawodów/

In order to participate, under age competitors must present written agreement from parents or guardians using a form available at Race Office

4. Biuro Zawodów/ *Race Office*

4.1. Biuro Zawodów będzie znajdowało się na terenie Hotelu Sudety w Głuchołazach przy ul. Jana Pawła II.

GPS: 50.30838 17.38169

The Competition Office will be located at the Hotel Sudety in Głuchołazy at John Paul II street. GPS: 50.30838 17.38169

4.2. Potwierdzenie startu, odbiór numerów startowych oraz zapisy wybranych kategorii odbędą się 2, 3 września 2022 r zgodnie z programem minutowym./

Race start confirmation, collection of start numbers and registration for selected categories will be held on 2, 3 September 2022 in line with the race schedule.

5. Zasady finansowania/ Finance Rules

Koszty dojazdu, noclegi, wyżywienie ponoszą zawodnicy lub kluby. Koszty organizacyjne zawodów ponoszą organizatorzy/

Cost of transport, accommodation and food to be covered by race competitors or sport clubs. Cost of race organizing to be covered by race organizers.

6. Nagrody finansowe / prizes

6.1. Nagrody finansowe w wyścigach XCO (zł)/ Prizes financed in XCO race (PLN)

Miejsce / Place	UCI C3/UCI C3				Puchar Polski MTB XCO/ Polish Cup MTB XCO				
	ME Elita M/ ME Elite M	WE Elita K/ WE Elite W	MJ Junior/ MJ Male Junior	WJ Juniorka/ WJ Female Junior	U23 M Orlik/ Eagle t M	U23 K Orliczka/ Eagle t F	U17 M Junior mł./ Y Junior M	U17 K Juniorka mł./ Y Junior F	TEAM Open
1	950	950	300	300	300	300	250	250	500
2	700	700	250	250	200	200	150	150	300
3	500	500	150	150	150	150	100	100	200
4	350	350	120	120					
5	250	250	100	100					
SUMA/ SUM	2750	2750	920	920	650	650	500	500	1000
	5500		1840		2300			1000	
	7340				3300				
PULA	10640								

6.2. Nagrody rzeczowe lub finansowe zostaną przyznane we wszystkich kategoriach wiekowych oraz zostaną wręczone puchary lub medale za miejsca 1, 2, 3 .

In-kind or cash prizes will be given to all age categories as well as trophies and medals will be awarded for 1, 2, 3 places.

7. Program wyścigu / race schedule

I dzień/ Day 1	15:00 – 18:00	potwierdzenie startu, odbiór numerów startowych w biurze zawodów/ <i>race start confirmation, collection of race numbers in race office</i>	
2 Septem ber 2022	16:30 - 18:00	Trasa otwarta do treningów / <i>The route is open for training</i>	

II dzień/ Day 2 3 Septem ber 2022	7:30 – 12:00	Dodatkowe zgłoszenia Amator i odbiór numerów w biurze zawodów / <i>Additional entries and number collection</i>	Ostateczna godzina zamknięcia zapisów oraz potwierdzenia startu poszczególnych kategorii/ <i>Registration deadline and race start confirmation for relevant categories</i>
	07:30 - 8:30	Oficjalny trening / <i>official training</i>	
	08:15	Odprawa techniczna / <i>Team Managers</i>	
	08:45	Masters, Masters Kobiety, Amator Kobiety/Mężczyźni / <i>Masters , Women Masters Amator Men, Women Amateur</i>	08:00 !!!
	10:30	Junior młodszy/ <i>Men U-17</i>	09:30
	11:45	Elita kobiet, Juniorka, Juniorka młodsza/ <i>Women Elite, Junior Women, Women U-17</i>	10:45
	13:30	Elita mężczyzn, Junior/ <i>Men Elite, Junior Men</i>	12:00 !!!
	15:30	Młodzik, Młodziczka/ <i>U15 Men, U15 Women</i>	12:00 !!!
	16:30	Żak, Żakini/ <i>U13 Men, U13 Women</i>	12:00 !!!
	17:30	Dekoracje/ <i>Award Ceremony</i>	

8. Opłaty startowe/ *Race entry fees*

Kategoria/ <i>Category</i>	Opłata startowa/ <i>Entry Fee</i>	Opłata startowa po terminie/ <i>Entry Fee after the deadline</i>
Żak, Żakini, Młodzik, Młodziczka/ <i>Men U-13 Women U-13 Men U-15</i>	20 zł/ <i>PLN</i>	30 zł/ <i>PLN</i>
Junior młodszy, Juniorka Młodsza/ <i>Younger Junior (male and female)</i>	30 zł/ <i>PLN</i>	45 zł/ <i>PLN</i>
Junior, Juniorka/ <i>Junior (male and female)</i>	40 zł/ <i>PLN</i>	60 zł/ <i>PLN</i>
Elita, U23/ <i>Elite U23</i>	50 zł/ <i>PLN</i>	75 zł/ <i>PLN</i>
Masters/ <i>Masters</i>	60 zł/ <i>PLN</i>	90 zł/ <i>PLN</i>
Amator/ <i>Amateur</i>	80 zł/ <i>PLN</i>	120 zł/ <i>PLN</i>
Kategorie Amator 16-18 lat / <i>age 16-18</i>	30 zł	45 zł

9. Opłaty startowej dokonujemy przez elektroniczny system zapisów w momencie rejestracji. Osoby lub grupy, które potrzebują fakturę zgłaszają ten fakt najpóźniej 31 sierpień 2022 wysyłając wiadomość na adres tomred2@wp.pl zawierającą Imiona i nazwiska oraz kategorię zapisanych w systemie zawodników. Faktura do odbioru w dniu zawodów w biurze zawodów.

Please make entry payment using electronic application system at the time of registration. Participants or groups who require an invoice, please inform us no later than 31 August 2022 by sending a message to tomred2@wp.pl including competitor full name and their category as registered in the race system. After receiving an invoice, please make a payment to the association bank account

10. Kolejność startów / starting order

Zgodnie z przepisami UCI, PZKOL i regulaminem ogólnym Pucharu Polski./ *In accordance with the UCI, PZKOL regulations and the general regulations of the Polish Cup.*

11. Ceremonia dekoracji / award ceremonies

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem zawodów i odbędzie się w pobliżu miejsca startu/mety(Muszla Leśna) 50.30524874708642, 17.381010462859315. Do dekoracji mają obowiązek zgłosić się zawodnicy z pierwszymi pięciu miejsc oraz drużyny z trzech pierwszych miejsc klasyfikacji drużynowej, wszyscy w strojach wyścigowych.

The award ceremonies will be held according to the race schedule and will be held in the proximity of the start-finish area, on stage (Forest Shell) 50.30524874708642, 17.381010462859315 . The five top ranked contenders from each category and top three teams in team classification are expected to attend the ceremonies in full racing garment.

12. Kary / penalties

W zakresie kar obowiązują Przepisy Sportowe PZKOl / UCI.

The UCI penalty regulations are applicable.

13. Kontrola antydopingowa / anti-doping control

Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe UCI.

According to the UCI regulations anti-doping control will be implemented.

14. Odprawa techniczna / Team managers & coaches meeting

Odprawy techniczne odbędą się według planu minutowego imprezy. Spotkania odbędzie się w Biurze Zawodów w Hotelu Sudety Głuchołazy ul. Jana Pawła II.

Briefing for coaches and team managers (separate for the UCI cat. races) will be held according to time plan of the event. It will take place at the race headquarters on Hotel Sudety in Głuchołazy at John Paul II street.

15. Trasa / Race course

Wyścig odbędzie się na trasie w Głuchołazach, Park Miejski, o długości ok 3,2 km.

The race will be held on race course in Głuchołazy, Miejski Park, on the 3,2 km loop.

16. Zasady bezpieczeństwa / *safety rules*

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wszystkich wyścigów oraz treningów. W wyścigu Pucharu Polski mogą wystartować tylko zawodnicy posiadający aktualną licencję kolarską. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione i spowodowane przez uczestników.

All riders must wear a cycling helmet when riding on the race course, also during the practice sessions. Only riders with valid license issued with UCI ID can participate in the Polish MTB Cup race. All riders participate in the race and training on their own risk. The race organizer will not cover any damage incurred or caused by competitors.

17. Postanowienia końcowe / *general information*

17.1. Komisja sędziowska / *Race Commissaire*

Zgodnie z przepisami UCI / *In accordance with UCI regulations*

17.2. Parking / *car park*

Dla wszystkich uczestników przygotowany zostanie parking zlokalizowany w pobliżu Biura Zawodów. Informacja o konieczności i sposobie rezerwacji miejsca dla teamów pojawi się na stronie internetowej zawodów na 14 dni przed imprezą.

All competitors are welcomed to use a car park situated near the race headquarters. The information about the booking for the team area will be published at event website 14 days before the event.

17.3. Szpital / *hospital*

Zespół Opieki Zdrowotnej w Nysie, SP ZOZ w Nysie, Bohaterów Warszawy 34,
48-300 Nysa tel.+48 (77) 408 78 00

17.4. Lotnisko / *airport*

Najbliżej położone trasy lotnisko znajduje się we Wrocławiu w odległości ok. 110 km

The closest airport is located in Wrocław, about 110 km from the race office and course

Port Lotniczy Wrocław

ul. Graniczna 190

54-530 Wrocław

17.5. Postanowienia końcowe / *final amendments*

Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem

Race will be run according to all UCI, PZKol regulations, including this Technical Guide

Wyścig zostanie rozegrany bez względu na pogodę.

Race will be held irrespective of the weather conditions.

Dekoracja zwycięzców odbędzie się zgodnie z programem minutowym zawodów.

Awards ceremony will be held according to race schedule.

Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej.

Organiser of this event does not insure riders or event participants from any accidents or liability.

Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zgubione i skradzione

Organiser of this event do not held responsible of lost and stolen things.

Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów.

Emergency medical care will be provided during the event.

Bieżące sprawy organizacyjne zostaną podane na odprawie technicznej przed zawodami.

Any additional race affairs will be addressed to at the briefing before the race.

We wszystkich sprawach spornych oraz nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem.

Any disputes which are not included in the Race Regulations will be resolve by Head Commissaire in consultation with Race Director.

Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści.

Taking part in the event is equal to the acceptance of Race Regulations.

Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów UCI oraz PZKol, w żadnym przypadku nie będzie traktowana, jako wytłumaczenie.

Ignorance of the Technical Guide, UCI and PZKol Regulations is not the excuse

Regulamin został zatwierdzony w dniu 22.06.2022

Dyrektor Sportowy
Polskiego Związku Kolarskiego
Wacław Skarul